



Neue Marktchancen durch »Faszination Nähen und Sticken«. Bild unten: Creative Vision von Pfaff



Ifa 2010 Berlin: Nähcomputer erobern die High-Tech-Welt

Computer-gesteuerte Näh- und Stickmaschinen sind knapp 150 Jahre nach der ersten Nähmaschine dort angekommen, wo man sie lange nicht wahrgenommen hat: In der Welt der Elektronik. Auf der Ifa 2010 in Berlin präsentieren die drei Weltmarken **Singer, Husqvarna Viking** und **Pfaff** unter dem Motto »So ist Nähen heute« das Trendthema und gelten schon jetzt als die Überraschung der Messe. Dem CE- und Elektrohandel bieten sich ganz neue Marktchancen

■ **NÄHEN** liegt im Trend weil »individuell« gefragt ist. Die Nähmaschinen von heute sind Technik hinter modernem Design, sind Kreativ-Computer mit Display und 3D-Touchscreen und verweisen die Nähmaschine von einst eindeutig ins Museum. Über

USB-Stick oder Kabelverbindung haben sie den direkten Anschluss an die Welt der Home-PCs und Laptops gefunden. Nähen ist sexy. Wer näht, hat »Haute Couture« im eigenen Haus. »Selbstgemacht« wird mit exklusiv gleichgesetzt und die Tech-

nik macht vieles möglich. So ist die Angebotspalette so groß, dass jeder, vom Anfänger bis zum Könnler das richtige »maßgeschneiderte« Modell, findet.

Drei international bekannte Marken, nämlich Singer, Husqvarna Viking und Pfaff sowie die damit verbundene Vielfalt an Maschinen bietet nicht nur Kreativen attraktive Möglichkeiten, sondern auch dem Handel ein neues Sortiment, das zwar thematisch nicht neu, aber in der zeitgemäßen Umsetzung absolut spannend ist. Weil es zusätzlich zum Maschinensortiment ein beachtliches After Sales Geschäft und attraktive Margen beinhaltet.

»Partner gesucht«

Steigende Nachfrage bedingt neue Partner. Mit der Kampagne »Partner gesucht« möchte VSM Deutschland GmbH gerade auch den Händler im CE-Bereich auffordern, über eine Sortimentserweiterung nachzudenken. Dass er dabei auch aktiv unterstützt wird, ist ebenso Teil des Konzepts.

Mit den drei Top-Nähmaschinenmarken Singer, Husqvarna Viking und Pfaff bietet der Hersteller im Haushaltsnähmaschinen-Bereich ein rundes und hochwertiges Produktsortiment. Dazu kommt eine ausführliche Beratung hinsichtlich der Ausstattung des Sortiments wie auch der Präsentation auf der Verkaufsfläche bis hin zur Dekoration. Umfassende Marketing-Maßnahmen sowie professionelle Einarbeitung und Schulungen sollen sicherstellen, dass die neuen Partner in ihrem Fachgeschäft sofort ins Thema einsteigen können. Wie der Weg zum Erfolg letztendlich individuell gestaltet wird bestimmt natürlich der Handelspartner selbst.

Auf der Ifa 2010 in Berlin präsentiert VSM Deutschland GmbH die umfangreiche Produktpalette – übrigens in diesem Jahr zum ersten Mal. *Kontakt für Fachhandelsbesucher, die vorab einen Termin vereinbaren möchten:* +49(0)721/4001-232 bzw. christine.hecker@vsmdeutschland.com

● Ifa: Halle 11.1, Stand 101

Specials beim Nähen

► **Individuell** und exklusiv statt von der Stange ist besonders auch beim Hobby Nähen so aktuell wie selten zuvor. Specials unter den Nähmaschinen gehen auf diese Bedürfnisse ein. Einstiegermodelle wie die mechanischen Maschinen von Singer oder Nähmaschinen aus den Serien »hobby line« oder »select line« von Pfaff mit solider Grundausstattung sind ideal zum Start ins Hobby.

Noch mehr Komfort beim Nähen bieten die Computer-gesteuerten Nähmaschinen wie zum Beispiel Modelle aus der »expression line«-Serie von Pfaff. Ein Optimum an Technik zeichnet die Näh- und Stickcomputer aus, zum Beispiel »creative vision« von Pfaff oder Designer Diamond von Husqvarna Viking. Großes Touchscreen-Display in 3D-Darstellung, umfangreiche Software, USB-Stick und die Möglichkeit, mit Hilfe des Home-PC oder Laptop eigenes Design zu erstellen, eröffnen unendliche kreative Möglichkeiten. Sie gehören zu den Specials: Nähmaschinen für Quilter und Overlock-Maschinen. Wurden einst einzelne Stoffstücke mühsam von Hand zusammengefügt, erledigen heute Nähmaschinen, zum Beispiel die Pfaff »quilt expression 4.0«, diese aufwändige Handarbeit.

Die Overlock perfektioniert das Hobby-Nähen und ist als Ergänzung zur Nähmaschine zu sehen. Multifunktional näht, schneidet und versäubert sie in einem Schritt. Technisch wie auch optisch nimmt hier das Topmodell von Pfaff, die »coverlock 4.0«, eine herausragende Stellung ein. Der internationale Designpreis iF product design award 2010 ist bester Beweis dafür.

Pfaff Topmodell: »coverlock 4.0«



»Die Nähmaschine ist eine lukrative Sortimentserweiterung«

CE-Markt im Gespräch mit **Georg Günther**, Geschäftsführer VSM Deutschland GmbH

CE-Markt: Ifa und Nähmaschinen, das ist neu. Was hat Sie bewogen, auf diese Messe nach Berlin zu gehen?

Georg Günther: Nähmaschinen von heute verfügen über eine hoch entwickelte Technik, die Spitzenmodelle unter ihnen sind inzwischen in der Computerwelt angekommen. Diese Tatsache hat sich noch lange nicht jedem erschlossen. Ein wichtiger Grund für uns, in diesem Jahr auf die Ifa zu gehen, wo wir Fachbesucher und auch Endkunden treffen.

CE: Nähmaschine sozusagen als »Unterhaltungs«-Elektronik auf hohem Level?

Günther: Wenn Sie es so sehen wollen, ja. Eindeutig ist, dass das Hobby Nähen seit einiger Zeit geradezu einen Hype erlebt, ein Comeback feiert, das es in dieser Form noch nicht gegeben hat. Das belegen auch die Verkaufszahlen. Nähen ist Freizeitgestaltung, macht Spaß, bringt mit dem Erfolg ein gutes Feeling und so auch Unterhaltung, wenn gleich nicht in der gewohnt, bekannten Definition. Insofern glaube ich schon, dass wir der Überrascher auf der Ifa sind.

CE: Wie präsentieren Sie sich zur Ifa?

Günther: Allein, dass wir da sind, wird schon die Attraktion



Georg Günther

an sich sein (lacht). Allen Ernstes, ich denke, wir können so selbstbewusst sein und behaupten, dass die enormen Anstrengun-

gen, die in die Entwicklung der hochmodernen Haushaltsnähmaschinen gesteckt wurden, entscheidend dazu beigetragen haben, dass das Nähen heute so attraktiv geworden ist. Was dies im Einzelnen und in der Praxis heißt, werden wir auf der Ifa zeigen.

CE: Werden dies auch Computer-Nähmaschinen sein?

Günther: Selbstverständlich, sie stehen im Mittelpunkt unserer Präsentation. Ihre Leistungsfähigkeit, die Kompatibilität mit dem Home-PC und vor allen Dingen die attraktive Software werden wir live am Stand demonstrieren.

CE: Wen wollen Sie auf dem Berliner Messegelände bevorzugt ansprechen?

Günther: Unser Slogan lautet »So ist Nähen heute«. Wir wollen zeigen wie faszinierend und zeitgemäß das Hobby Nähen ist. Dem Endverbraucher und dem Fachbesucher. Letzteren wollen wir mit unserem

Sortiment natürlich als Partner gewinnen.

CE: Was macht Ihrer Meinung nach die Nähmaschine so attraktiv für den Elektro-Fachhandel?

Günther: Die Nähmaschine stellt nicht nur eine anspruchsvolle Sortimentserweiterung dar. Attraktive, über die üblichen Größenordnungen hinaus gehende Margen und interessante After-Sales-Geschäfte sind meines Erachtens für ihn äußerst lukrativ und können zu einem beachtlichen neuen Geschäftsfeld werden.

CE: SVP steht für Singer, Husqvarna Viking und Pfaff?

Günther: Ja, jeder Buchstabe eine Marke. Bei uns sind drei Marken unter einem Dach vereint. Nicht irgendwelche, sondern Weltmarken. Das macht uns für den Handel besonders interessant, da er als unser Partner eine Marken- und Produktvielfalt an Haushaltsnähmaschinen anbieten kann, die er so sonst nirgendwo findet.

CE: Pfaff kommt ursprünglich aus Deutschland?

Günther: Ja, aus Kaiserslautern, wo heute noch Pfaff Industrie ihren Sitz hat. Die Haushaltsnähmaschinen sind inzwischen selbständig und unter dem Dach der SVP worldwide group/USA angesiedelt. Die Vertriebsgesellschaft SVP Central Europe für die Länder Deutschland, Austria, Schweiz, Niederlande und Belgien hat ihren Sitz in Karlsruhe. Übrigens: Das Design von Pfaff wird nach wie vor ausschließlich in Deutschland kreiert.

CE: Ihr Wunsch an die Zukunft?

Günther: Ich würde mir wünschen, dass das Nähen ei-

nen Stellenwert bekommt wie das Thema Wellness. Jeder wünscht es sich, weil jeder weiß, wie gut es für das Wohlfühl ist. Nichts anderes ist es beim Nähen. Kreativität ausleben und anschließend den Erfolg genießen können, das macht glücklich, stolz und selbstbewusst und: ein gutes Feeling!

CE: Vielen Dank, Herr Günther, für dieses Gespräch!

Singer reagiert auf starke Nachfrage

► Seit mehr als einem Jahr ist die Nachfrage nach Nähmaschinen extrem gestiegen. Gefragt sind dabei insbesondere Einstiegermodelle und Modelle im Mittelpreissegment. Der Nähmaschinenhersteller Singer hat entsprechend diesem Trend sein Engagement sowohl im Fachhandel als auch auf der Großfläche verstärkt. Während der Fachhandel Singer als Sortimentserweiterung und zur Abrundung der Angebotspalette einsetzt, erreicht der Verkauf beim Discounter vor allen Dingen eine bislang noch nicht nähaffine Käuferschicht. Die Modelle beim Discounter sind übrigens nicht im Fachhandel erhältlich.

Über 50 Jahre Designgeschichte

► **Keine Frage:** Die Designer haben Pfaff entdeckt. Und die Designpreise für Pfaff Nähmaschinen lesen sich wie das »who is who«.

Auf den international renommierten Designpreis »red dot design award – best of the best 2008« für das Topmodell, die Pfaff creative vision, folgte 2009 der Focus open Silber für die Pfaff creative 2.0. Und in diesem Jahr der iF product



design award 2010 für die Pfaff coverlock 4.0. Jetzt sind zwei der Preisgekrönten erneut zu einem Designpreis nominiert, und zwar die Pfaff creative 2.0 und die Pfaff coverlock 4.0 zum Designpreis Deutschland 2011.

Über 50 Jahre Pfaff Nähmaschinen-Design – ein Novum in der Welt der Nähma-

schinen. Bereits 1958 wurde die erste Designarbeit für eine Pfaff-Nähmaschine in Auftrag gegeben. Rund 50 Jahre später gab es für den Topliner, die Pfaff creative vision, einen der begehrtesten Designpreise überhaupt, den »red dot design award – best of the best 2008«.

Was heute eine Selbstverständlichkeit ist, nämlich Waren- und Gerätedesign, war vor über 50 Jahren, als der Nähmaschinenhersteller eine Anfrage zu einem Nähmaschinen-Design an die Hochschule

für Gestaltung in Ulm richtete, eine Seltenheit. Das Ergebnis des Studenten-Studienprojektes war ein Modell, das später als Basis für die Überstich-Zickzack-Maschine dienen sollte. Damit war der Grundstein für den Markenauftritt bei Pfaff gelegt.

Den Weg des Maschinen-Designs ist Pfaff bis heute konsequent weitergegangen. Die Entwicklung des Näh- und Stickcomputers Pfaff creative vision ist ein Highlight in der jüngsten Designgeschichte der Marke Pfaff.



**Designer Diamond,
das Topmodell von
Husqvarna Viking**

VSM-Group: Drei top Marken – drei Topliner

Sie zählen zu den best of the best, ausgestattet mit den besten und neuesten technischen Möglichkeiten und, wie bei Pfaff, mit preisgekröntem Design. Die Topliner der drei Haushaltsnähschmaschinen-Marken Pfaff, Husqvarna Viking und Singer vereinen Können und Kreativität und bieten entsprechend den persönlichen Anforderungen eine zeitgemäße Umsetzung des Hobbys

■ **WAS** unterscheidet sie, die Topliner der drei Marken Pfaff, Husqvarna Viking und Singer? Zum einen sind es die unterschiedlichen Features und Funktionen. Zum anderen sind es die unterschiedlichen Welten für die sie stehen. Ähnlich wie in anderen Lebensbereichen, spielt das Feeling, die Verbundenheit mit der Marke auch beim Hobby Nähen mehr und mehr eine Rolle und entscheidet mit beim Kauf.

► **Design meets Technik:** Die Pfaff creative vision ist geprägt von Eleganz und purer Ästhetik. Sie gilt als die Modische, Stylish und ist das Lieblingsmodell von jungen Designern und Profi-Hobbyschneiderinnen. Ein Näh- und Stickcomputer mit allen technischen Raffinessen wie beispielsweise dem HD-Farbtouchscreen in High-End-Auflösung, der Stiche in ihrer tatsächlichen Größe und Stickmuster in realistischer 3D-Darstellung zeigt und zum kreativen Experimentieren animiert. Wie zum Sticken, schließlich gibt es keine andere Nähmaschine fürs Hobby, die eine so große bestickbare Rahmenfläche bietet wie die creative vision. Dass die Ideen hier nicht ausgehen, dafür sorgt der USB Embroidery Stick samt USB-Kabel. So können Stickmuster von der creative visi-

on ganz easy auf den PC und wieder zurück übertragen werden.

► **Der Name ist Programm:** Designer Diamond, das Topmodell des schwedischen Nähmaschinenherstellers Husqvarna Viking bietet technische Brillanz in einer Welt voll familiärer Harmonie. Und überzeugt mit Innovationen wie Sewing Advisor- und Embroidery Advisor-Funktionen, die bei der Umsetzung kreativer Wünsche erfolgreich zum

Das kreative Nonplus-ultra: Home-PC und Nähmaschine

► **Mit** der Entwicklung der Computer gesteuerten Nähmaschinen hat auch die Software Einzug gehalten ins kreative Hobby. Oder anders ausgedrückt: Der Home-PC spielt für Kreative beim Hobby eine ebenso wichtige Rolle wie die Näh- und Stickmaschine an sich.

Bilder am PC bearbeiten, Logos entwerfen, Schriften so umsetzen, dass sie später abgestickt werden können: Mit der entsprechenden Software auf dem Home-PC, zum Beispiel mit der creative 4D Software von Pfaff, ist dies mög-

Einsetzung kommen. So werden nicht nur Einstellungen wie der optimale Stich, die ideale Stichbreite und -länge, bis hin zur Einstellung der Fadenspannung und der passenden Nähgeschwindigkeit vorgenommen, auch der ideale Nähfuß sowie der passende Nadeltyp und die richtige Nadelgröße werden von der Designer Diamond benannt. Ebenso wie die Pfaff creative vision verfügt die Computer gesteuerte Näh- und Stickmaschine über eine Vielzahl von Nutz-, Quilt-, Zier- und Maxi-Stichen bis hin zu ausgefallenen Nähtechniken. Und sollte übrigens das Stickmotiv ein wenig überdimensional ausfallen, so ist dies dank Designer Majestic Hoop für extra große Stickereien auch kein Problem!

► **Praktisch, handlich und äußerst vielseitig:** Die Singer Futura 350 ist eine leistungsstarke Nähmaschine mit professionellem Stichangebot und sie ist Stickmaschine zugleich. Eine für alle und deshalb besonders beliebt bei Einsteigern. Eine Nähmaschine, die moderne Materialien wie Stretch, Samt, Viskose oder Leder perfekt verarbeitet und darüber hinaus mit professionellen Extras wie Knopflöcher oder dem Riegelprogramm sowie dekorativen Zierstichen bis hin zu Quilt- und Hohlsaumprogrammen punkten kann. Auch wer wenige Computerkenntnisse hat kommt mit ihr gut zurecht. Die



Exklusiv bei Pfaff: Das IDT-System

► **Perfekte** Ergebnisse verlangen eine perfekte Technik. Das IDT-System, der integrierte Dualtransport, sorgt für einen gleichmäßigen Stofftransport sowohl von oben als auch von unten und garantiert so ein optimales Nähergebnis. Eine erhebliche Arbeitserleichterung für jede Hobbyschneiderin! Insbesondere dann, wenn feine und sehr dünne Materialien wie zum Beispiel Seide, elastische Stoffe oder beispielsweise auch Musterstoffe verarbeitet werden sollen und Streifen und Karos perfekt aufeinander passen müssen. Das IDT-System gewährleistet, dass die Stoffe einwandfrei miteinander verbunden werden, sich die Naht nicht verzieht und sich absolut nichts verschiebt. Das IDT-System gibt es exklusiv nur bei den Haushaltsnähschmaschinen von Pfaff.

AutoPunch Software zum Umsetzen von persönlichen Entwürfen in Stickmuster ist dann aber doch eher etwas für die fortgeschrittenen Kreativen.



Nur wenige Maus-klicks, schon wird aus dem Urlaubsfoto das attraktive Stickmotiv



direkte Kabelverbindung wird das Motiv auf die Nähmaschine übertragen und dort abgestickt. Die spezielle Software, vergleichbar mit einem Bildbearbeitungsprogramm, macht die Umsetzung von Fotos in Stickmuster möglich.

Entsprechende Ergänzungen wie zum Beispiel die »creative 4D smart card station«, die für eine konstante Ver-

bindung zwischen der Näh- und Stickmaschine und dem Computer sorgt oder der »creative 4D Organizer« für die einfache und schnelle Verwaltung der erstellten Stickmotive, perfektionieren das Hobby, das eindeutig in der digitalen Welt angekommen ist.

lich. Ganz abgesehen davon, dass in dem Kompakt-Software-Paket Stickereien und Bilder inklusive sind. Nur wenige Maus-klicks und schon wird aus dem Lieblings-Urlaubsfoto das Stickmotiv fürs nächste Shirt: Über einen USB-Stick oder auch die